

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
P. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA 1. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Nagy békebeszéd hangzott el az angol alsóházban Hoare részéről

Kelet-Afrikában folyik a vér és Európában folyik a szó. Diplomáciai körökben arra törekszenek, hogy a tárgyalásokká tömörült sok szó gátat vet majd a vér folyásának. A világ minden higgadtan gondolkodó embere bizva reméli, hogy ez sikerülni is fog és embermilliók szívében ott él a békevágy.

Római jelentés szerint Abesszinia déli

frontján az

olasz csapatok megkezdtek a nagy offenzívát, amelynek a szakadó eső ellenére is már jelentékeny eredményei vannak.

Az olaszoknak sikerült Burgonit Grable mellett az abessziniai állásokat elfoglalni, ezenkívül megszállották Dangereri helységeit is.

Londonba érkezett abessziniai jelentés arról számol be, hogy az egyes törzsek között kiújult a régi ellenségeskedés és a vérbosszu. Ennek oka az, hogy

egyes törzsek nyíltan rokonosznak az olaszokkal, amiért más törzsek bosszút igyekeznek állani rajtuk.

Egyes haditudósítók jelentései szerint az olasz csapatok legközelebbi célja a Gredea környékbeli dombok elérése, ahonnan aztán általános rohamot akarnak intézni G o r a h a i város ellen. Az újabb térfoglalás következtében az olaszok helyzete a Szomáli-fronton jelentékenyen megerősödött.

Rómában a propagandaminisztérium tegnap adta ki huszonötödik helyzetjelentését, amely a következőket mondja:

— De Bono tábornok táviratilag közli, hogy a hadszínterekről újabb jelentenivalója nincsen. A megszállott területek megerősítése folyamatban van és a benszülőttek behódolása tovább tart.

Addis Abebából jelentik, hogy Hailé Selasszié császár tegnap repülőgépen Dessiebe repült. Ott azonban nem szállott le, hanem a repülőgépről tekintette meg a városban összegyűlt csapatokat, azután visszatért Addis Abebába.

A császár még tíz napig marad a fővárosban, azután végleg a frontra megy.

A diplomácia köreiben úgy tudják, hogy az olasz kormány, miután az olasz hadsereg a negyven esztendő előtti aduai vereség gyalázatát lemosta, hajlandó most már a békére. A békére pedig Olaszország nemcsak Anglia és Franciaország közvetítésével törekszik, hanem

maga sem zárkóznék el az elől, hogy Abessziniával közvetlen tárgyalásokat kezdjen.

Hir szerint erre vezethető vissza az is, hogy Da Vinci olasz követ még mindig Addis Abebában van. Úgy tudják, hogy a tárgyalásoknál fontos szerep vár rá.

Egyes hírek szerint Olaszország tudatta Páriszal, hogy

Tigré, Aussa, Harar és Ogaden

nak biztosítása érdekében is. A nemzet szocializmus, midőn az engesztelődés útjára lép, valószínűleg az a tanulság vezet, hogy nem nélkülözheti tovább azokat a morális erőket, amelyeket a katolicizmus nyújt

Németországi katolicizmus

Észen bizonyos, hogy sem a katolikus pápa, sem a kormány nem akarták és nem várták azt a kulturáborút felidézni, amely a vallási és az állami gondolat összekapcsolásából származott és állandó nyugalomban tartja egész Németországot. Hitlerrel szemben Hitler is a legőszintebben kívánta a német kereszténységet. Azonban ő a valóságát úgy képzelte el, hogy az majd a nemzeti szocialista államot fogja szolgálni és az egész morális erejét látva veti a nemzeti szocialista gondolat minden külső és belső ellenére ellen. Szerencsétlenségére Hitler nem tudta, hogy a faji teóriák és egyéb olyan teóriák mellett is kardoskodott, amelyek a keresztény egyház dogmáival szemben a leghevesebb ellentétben vannak. A katolikus legbensőbb szellemét támadták meg és a lélekátalakító törekvések, amelyek a bűnös bűn, a megváltás, a szentségek, a nemzeti csallhatatlanság dogmáit veték célba, a keresztény igyekeztek magát a Krisztus-nát is, Hasonlóképpen megátadta az államuralmi szemlélet a katolikus egyház tanításait is, mikor az egyház által megfogalmazott és szeretet erényeit mélyen megértette ama tulajdonságoknak, amelyek a harmadik birodalom a hősi erények fogalmával illet. A második főellentét az egyház és állam között ez az erkölcsi és antagónizmus. Már pedig a nemzeti szocialista felfogás dogmái szerint lehetetlen volt az a harmadik birodalomban, hogy egyedül uralkodó pártion kívül létezhessen egy másik szellemi hatalom is, amely az alkalommal szintén a tömegek elé és más erkölcsi hirdető számukra, az a nemzeti szocialista kredót. Így nem lehet az, hogy a legbensőségesebb vallásmegújulás is gyanus az államhatalom számára, mert a szöszék, a gyóntatószék, a keresztiek, zarándoklatok, sőt a legcsendesebb mise is arra az elmékedésre készített, hogy a hívőket, hogy van még egy más szellemi haza is, mint az uralkodó párt által megfogalmazott új erkölcsi világ. Már pedig a katolikus nem mondhat le az ő jogairól, mert minden önmagát szüntetné meg. Minden más ellenére is egy papság, mint a katolikus katekizmus követelik, hogy a katolikus ermeket felekezeti iskolákban nyerjenek ki. Vasárnap a katolikusok nem akarták S. A. szolgálatot teljesíteni, ugyancsak ermeket sem bocsátják hitleri ifjúsági munkára. A legkisebb nemzeti szocialista katekizmus az egész apparátust érzi, hogy az még egy más hatalom is a lelkek fölött, mint az uralkodó párt, mint a még olyan parancs diktatura. Opozícióban van tehát a katolicizmus? Nem. A katolicizmus és a katolikus tömegek nem fognak fellázadni és nem fognak erőszakos utat választani ilyen körülmények között. Bármilyen megfogány hadjáratot is indít ellenük Rosenberg és vezérkara. Első pillanatra úgy látjuk, hogy a katolicizmus sokkal megadóbb, mint az abessziniai védekező, mint a németországi katolikusok. Ez a látszat azonban távolról nem jelenti a lelki elalétságot, sőt ellenkezőleg. A püspökök körlevelei minden német katolikusnak lelki kötelességévé teszik, hogy tartózkodjanak minden olyan mozgalomtól, amely a mostani uralom megbuktatását célozza. A hit üldözött szenvedve és nem hadakozva kell legyőzni, — mondja a katolikus érvelés. Hordozza mindenki a keresztjét, — mondja a messiás krisztusi utalás. A német katolikusok tehát türenek és ragaszkodnak

Olasz győzelem Ogaden tartományban

Az olasz hadvezetőség hivatalos közlése szerint

az a győzelem, amelyet az olasz csapatok Ogaden tartományban kivívtak, sokkal nagyobb jelentőségű, mint az az első órákban látszott.

Dangereri megerősített hely, amelyet az olaszok véres harcok árán foglaltak el, fontos támpontja volt az abessziniai védelemnek. Ez a helység nagy sztratégiai jelentőséggel bír.

Az olasz offenzívát repülőgépek bombatámadása vezette be, amely után az olasz gyalogság meglepetésszerű rohamra következett. Az offenzíva megkezdése után nyomban sikerült egy abesszin erődöt bevenni és felgyújtani. Utána nemsokára

Dangereri maga is elesett. Az egész támadás az eső ellenére mindvégig győzelmes ütemben folyt le. Az olasz déli hadsereg most Harar irányában nyomul előre.

Abesszin csapatösszevonások Makale környékén

Az északi és keleti frontokon egyelőre nem történt semmi. Mindössze olasz megfigyelő repülők jelentek meg ismételtén a T a n - a - tó fölött. Hir szerint egy ilyen megfigyelési repülésen Badoglio marsall, az olasz hadsereg vezérkari főnöke is résztvett.

Asmarai jelentés szerint

az olasz repülők megállapították, hogy Makale környékén az abesszin csapatok összpontosítása tovább folyik.

Az olasz hadvezetőség számol azzal, hogy november előtt az északi fronton a csapatösszevonások nem fejeződnek be és így egy hónapon belül ezen a fronton döntő csata nem várható.

Konfliktus Franciaország és Abesszinia között

Aduai jelentés beszámol arról, hogy az olasz hadvezetőség tegnap agyonlövett két abesszin hadifoglyot. Ezeknél ugyanis olyan tárgyakat találtak, amelyek a harcban elesett olasz katonáktól származnak. Az olasz katonai hatóságok szerint a két abesszin katona halottrablást követett el és azért ítélték őket halálra.

Dirédaui városból érkezett tudósítás szerint

Franciaország és Abesszinia között konfliktus tört ki.

Dirédauiában ugyanis igen sok francia lakik, akik legnagyobb részén a Dzsibuti — addis abebai vasút tisztviselői. A francia kolónia lakosainak száma az utóbbi időben szüntette a papság ellen indított összes bűnös hitükhöz. Ebben a néma rendületlenségben azonban félelmetes erő van, ahogy a sebezhetetlen keresztényi alázat szembeáll az újpogány vagdalkozó hősiességgel. Ugylát-

ben jelentékenyen meggyarapodott, mivel Abesszinia számos más helyéről is odavonultak most a franciák. A francia kormány azt kívánta, hogy Addis Abeba járuljon hozzá, hogy Dirédaui és környékét a Népszövetség által semleges területnek minősítsék, amelyet nem szabad repülőgépekről bombázni.

A népus azonban ebbe nem hajlandó beleegyezni, mert ebben Abesszinia felségjogának megsértését látja.

Ez a körülmény felette megnehezíti L a v a l francia miniszterelnök helyzetét, aki a béke érdekében tovább fáradozik.

vádi eljárásokat és tárgyalásokat vannak folyamatban a vallásgyakorlat szabadságának máris első győzelméhez érkezett ez a csak látszólagosan egyenlőtlen harc. Kerri kultuszminiszter egyetlen rendelettel meg-

tartományok fölött mandátum-
ra tart igényt.

Ugyanakkor követeli Abessziniának olasz felügyelet alatt való újjászervezését. Ebben a munkában azonban olasz tisztviselőkön kívül francia és angol hivatalnokok is résztvennének.

Rómában Suvich külügyi államtitkár tegnap újból tárgyalta Drumond angol nagykövettel. Mértékadó olasz körök szerint ezeknek a tárgyalásoknak a célja a helyzet teljes tisztázása.

Még nem döntöttek pontosan arról, hogy Anglia hány hadihajót vonjon vissza a Földközi-

tengerről.

Eppen úgy nem határozták meg részletesen azt sem, hogy Olaszország milyen mértékben vonja vissza lybiai csapatait. Eddig csak az az elvi megállapodás jött létre, hogy Anglia Földközi tengeri készütségét, Olaszország pedig lybiai csapatmennyiségét leépíti.

Az olasz kormány súlyt helyez annak a kijelentésére, hogy az Anglia és Olaszország közti normális diplomáciai viszony feleslegessé teszi más államok közvetítését.

Bizonyos angol körök hajlandók Olaszországnak azt a kívánságát teljesíteni, hogy a gyarmatok felosztását revízió alá vegyék. Ezt állítólag rövidesen kérni fogják a Népszövetségtől. A felosztásnál azonban nemcsak az olasz kívánságokat vennék figyelembe, hanem Németországnak is juttatnának gyarmatot.

Az Echo de Paris szerint a francia közvélemény már nem zárkózik el attól, hogy Németország is kapjon megint gyarmatokat.

Mussolini három feltételt szabott az afrikai hadműveletek beszüntetésére

A Daily Mail római híradás szerint Olaszország fővárosában nagy erőfeszítéseket tesznek arra nézve, hogy az olasz-angol viszály elintézése még október 31-ike, vagyis a büntető rendszabályok alkalmazása előtt következzen be. Mussolini ezzel kapcsolatosan hír szerint a következő feltételeket állapította meg:

1. Anglia csökkentti a Földközi tengeren levő flottáját. 2. A Népszövetség elhalasztja a megtorló intézkedések alkalmazását. 3. Olaszországnak megengedik, hogy Abessziniának általa eddig elfoglalt területein helyzetét megszilárdítsa.

A Daily Herald genfi jelentése szerint népszövetségi körökben úgy látják, hogy Anglia álláspontja Olaszországgal szemben mindegyre engedékenyebb lesz. Azt hiszik, hogy Hoare és Eden között bizonyos ellentétek merültek fel, mivel Eden Genfben fiatalos hévtől hajtatva igen gyakran tullepte a kapott utasításokat. A News Chronicle felveti a hírt, igaz-e, hogy Laval közvetítésével tárgyalások folynak Abessziniára feldarabolására. Az angol lap ez ellen határozottan tiltakozik.

Párisban tegnap a francia kormány minisztertanácsot tartott, amely után a következő hivatalos jelentést adták ki: Laval ismertette az olasz-abesszini viszályal kapcsolatosan folytatott tárgyalásait. Laval jelentését elfogadták és megbízták, hogy a viszály békés elintézésére vonatkozó tárgyalásait tovább folytassa.

A francia minisztertanács megállapította azt is, hogy Róma, Páris és London között a tárgyalások következtében a feszültség enyhült.

Párisban a volt francia frontharcosok tegnap négyülést tartottak, amelyen követelték, hogy az angol-olasz viszályban Franciaország semleges álláspontot foglaljon el.

Londonban tegnap az angol alsóház ülést tartott, amelyen

Hoare külügyminiszter nyilatkozott a nemzetközi helyzetről.

Hoare felszólalása iránt már eleve nagy érdeklődés mutatkozott és a képviselők majdnem teljes számban jelentek meg. Feltűnő volt, hogy Lansbury ott-

hagyta a baloldalon levő helyét és a közepén foglalt helyet.

Hoare beszédének bevezetésében ismertette az olasz-abesszini viszály történetét és hangsúlyozta, hogy bár az események változtak, Anglia politikája változatlan maradt. Azt a politikát, amelyet az angol kormány az olasz-abesszini viszály ügyében folytatott, az egész angol nép helyeselte.

Anglia nem hajlandó új kötelezettségeket vállalni, de az nem jelenti azt, mintha nem kívánná betartani a Népszövetség elhatározásait. Anglia hisz a Népszövetségben, mint az új világrend alapjában.

Hiszi, hogy a Népszövetség nemcsak a

A mai jelszó: világbéke vagy pusztulás

Azt is mondhatnák egyesek, — folytatta Hoare — hogy ne érdekelje Abessziniára és Olaszországra viszálya Angliát. Anglia azonban nem helyezkedhetik arra az álláspontra. Arra is kell törekedni, hogy az alapokmány kikötéseit a gyakorlatban is alkalmazzák. Ha a Népszövetséget elbukni hagynák, sőtét korszak borulna az egész világra, főleg pedig Európára.

A múlt század elején az volt a jelszó: háború, vagy pusztulás.

A mai jelszó a következő: világbéke, vagy pusztulás.

Ezért szükséges, hogy a nemzetek a Népszövetség alapokmányát diadalra juttassák. Nem szabad úgy tekinteni Anglia álláspontját, mint a fascizmus elleni har-

Anglia sohasem cselekedett Olaszország ellen

Hoare ezután ünnepélyesen megállapítja, hogy Angliát cselekvéseiben sohasem vezette az Olaszország elleni érzélem, hanem mindenkor a Népszövetség szellemét tartotta szem előtt. Angliának ezt a felfogását Olaszország is elismerte. Ami az olaszellenes rendszabályokat illeti, — ugymond — egyesek azokat meddőknek, mások pedig új háborúra ve-

Katonai rendszabályokról nem volt szó

A két ország között teljesen helyreállott a régi harmónia, mert kérdéseinkre Franciaország olyan választ adott, minőt elvártunk és aminőt a Népszövetség szellemében adnia kellett. Sohasem volt szó Olaszország ellen katonai rendszabályokról. Ugyancsak nem volt szó a

háborút szünteti majd meg, hanem megszünteti a háború okait is. Anglia nem akar a nemzetközi helyzetben semmiféle nehézségeket okozni és állandóan a Népszövetség alapokmányának szellemében jár el, amelyet tiszteletben tart. Tiszteletben tartja Anglia a Népszövetséget is. Meggyőződése, hogy a Népszövetség soha nem állotta meg jobban a helyét, mint most. Nem szabad kritizálni a Népszövetséget azért, hogy működése esetleg itt-ott nehézkes és hosszantartó.

Nem szabad elfelejteni, hogy itt ötvenegy állam közös döntéséről van szó. Nem szabad kísérletezni, hanem határozottan kell eljárni.

cot. Anglia nem avatkozik be más államok belügyeibe.

Hoare beszéde további során kitért arra, hogy nem igaz, mintha közte és Eden között nézetellentétek volnának.

Eden Genfben teljesen alkalmazkodott az angol kormány által kapott utasításokhoz.

A legkiválóbb módon képviselte Genfben az angol kormányt. Foglalkozott azután azokkal a kifogásokkal, hogy Genfben Anglia képviselői tulságosan feltűnően tárgyalnak. Megállapította Hoare, hogy Anglia képviselői a nemzetközi tárgyalásokon semmi körülmények között nem játszhatnak másodrangú szerepet.

tőknek mondják. Egyik felfogással sem értek egyet.

Meg vagyok róla győződve, hogy a gazdasági rendszabályok, ha csak azokat a Népszövetségben kivülálló államok nem hiúsítják meg, megrövidítik a háborút. Etekintetben egyet-értünk Franciaországgal.

Szuezi-csatorna elzárásáról sem, mert tudjuk, hogy ez olyan szikrát gyújtana fel, ami lángba borítaná a világot.

Nemcsak óvakodunk egy európai háború felindezésétől, hanem kerülni akarunk mindent, ami a mostani háborút meg-

„Colorado” DANCING-BALETT

București I., Str. Bursii
nagyszerű művészi programmal
és világvárosi attrakciókkal
szórakoztat.

hosszabbíthatná.

A Népszövetség a béke eszköze és gondolkodik meg azok, akik el akarnak gáncsolni becsületes szándékainkat. Voltam az első, nem olasz államférfi, aki jogosnak mondtam Olaszország elutasítását a Népszövetség felállítására. Ez az első, aki csak a Népszövetség útján lehet eljutni a béke végéig. Hoare emelt hangon jelentette ki, hogy az angol kormány gondolkodik a népszövetségi elvek fenttartásáért küzd.

A beszédet a képviselők ismételtén megszakították tetszésnyilatkozataikkal.

Az olasz vezérkari főnök meglátogatta Adu

Ejfélkor jelentik:

Badoglió marsall, olasz vezérkari főnök, tegnap meglátogatta Adu dicsőre emlékezett meg az olasz vezérkari főnök munkájáról.

Asmarai jelentés szerint az olasz vezérkari főnök hatóságok megállapították,

az abesszini törzsek magukkal hurcolták azoknak a törzsfőnököknek és abesszini katonáknak a hozzátartozóit, kik az olaszoknak behódoltak. Ezeket valamennyit meggyilkolták és borzalmasan megcsonkították.

Az előnyomuló olasz csapatok igen ilyen megölt asszonyt és gyermekeket láttak az abesszinek által kiürített sokban.

A liberális párt bányai kongresszusa november harmadikán tartott meg. Délelőtt 10 órakor a Capitol-mozgatóban tartják meg a helyi szervezet gyűlését, amelyen az új vezetőséget is megválasztják. Utána pedig a Capitol kertjében megtartják a kongresszust, amelyen Imbroane Avram dr. államtitkár fog elnökölni. A nagygyűlésen megjelent a helyi szervezet vezetői, ezenkívül a ponti vezetőség képviselői és az ifjú szervezetek megbízottai. A népgyűlésen megteretni fogják a párt két éves munkaprogramját. Valószínűleg ezen a napon leplezik le a Duca-utatóban felállítandó Duca-szobrot. Nistor Dimitrie dr. prefektus a kongresszus előkészítésével kapcsolatban tegnap Buziasra utazott.

Lakjon Budapest szívében

Merano-szálloda

IV., Bécsi-utca 2

Telefon: 81-494 és 81-396

Kitűnően felszerelt olcsó szobák és elsőrendű konyha

Uj társas helyiségek

Központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz, társas szállítás és tel. tanziórendszerek

Ma este: Schmidt-koncert

Kevés jegy a színháznál

A királyhoz intézett távirat városi elbocsátások ügyében

A Magyar Párt bánsági tagozata — azt megirtuk — az elbocsátott kisebbségi városi tisztviselők és alkalmazottak ügyében táviratilag Carol királyhoz fordult. A távirat, amelyet tegnapelőzőn küldtek el a király kabinettagozatához, a következő szövegű:

A bánsági Magyar Párt mély tisztelettel kéri, kegyeskedjék öfölsége a király elé terjeszteni a következő alábbi kérésünket:

Felség! Felséged dicsőséges emlékezteti édesatyja, Ferdinánd király Timisoarán mondotta, hogy a kisebbségi népek megbecsülése és a velük való együttműködés a haza érdekében szükséges.

Alattvalói hódolattal kérjük Felséget, kegyeskedjék ezen királyi megállapítást respektálva atyai jószágát azon

timisoarai körülbélül száz kisebbségi városi alkalmazott érdekében érvényesíteni, akiket a jelenlegi interimárbitizottság nem sikerült nyelvviszga címén november 15-el elbocsátani rendelt, bár 20—25 esztendőn keresztül becsülettel, tisztességgel, mindenki meglegedésére működtek, elsajátítva az állam nyelvét oly mértékben, hogy szolgálatuk ellen szve hosszú idő alatt soha kifogás nem esett. Családok emberek télviz idején minden kárpótlás és nyugdíj nélkül az utcára dobatnak és egy tulnyomóan kisebbségi lakosságú városban sokszáz lelket kitevő családdal együtt az éhhalálnak és kétségbeesésnek lesznek áldozatai, ha Felséged igralmas szve nem könyörül rajtuk. Rokoni kapcsolatnál fogva ezer és ezer embert érint ezen panaszolt intézkedés, mely csupa hűség, lojalitás állampolgárt, jó tisztviselőt, becsületes

munkást sujt. A keresztényi szeretet, az emberiség, a méltányosság nevében mély tisztelettel és alattvalói hódolattal hűséggel kérjük Felséged segítő beavatkozását ezen súlyos igaztalanság kiküszöbölésére. A bánsági Magyar Párt nevében Ungár dr. ügyvezető alelnök, Páll dr. főtitkár.

A Magyar Párt bánsági központja ugyancsak tegnap levelet intézett a párt parlamenti csoportjához, amelynek felhívta figyelmét a nagyarányú tisztviselői elbocsátásra és kérte annak a belügyminiszterimubán való közbenjárását.

Az elbocsátott kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak a város elbocsátási végzése ellen a revíziós bizottsághoz fordulnak. Kereseteiket még ezen a héten nyújtják be.

A sok milliós devizacsalási ügyben az átutalással kapcsolatos hamis iratok is szerepeltek

A milliós devizacsalás bűnyüének folytatólagos tárgyalásán a fővárosi törvényszék megkezdte a tanuk kihallgatását. Elsőnek Stoicescu Costint, a Nemzeti Bank főtisztviselőjét hallgatták ki, aki beszámolt Iliescu Toni látogatásáról Dumitrescu bankormányzónál, majd a jegybanknál lefolytatott vizsgálatról tett vallomást. Elmondotta, hogy az egyik napon megjelent a jegybankban Tretinescu vizsgálobíró, aki néhány iratot mutatott neki

és ő azokról megállapította, hogy azok hamisak. Ezek az iratok az átutalással állottak összefüggésben. Néhány nap múlva a vizsgálóbíró újabb iratokat mutatott neki. Ezek az iratok viszont az Erickson-üggyel kapcsolatban azt igazolták, hogy a Nemzeti Banknál beföldi leírásszegeket helyeztek letétbe a svéd társaság részére. Azután még különböző pénzügyi kérdésre adott választ Stoicescu, majd a bíróság úgy határozott, hogy a mai napon folytatja a tárgyalást.

Titulescu nyitja meg holnap a királyi kihallgatások sorát

Ezen a héten még érdekes belpolitikai események várhatók és holnap megkezdődnek valószínűleg a bejelentett királyi kihallgatások. Az egyes pártok vezérei audiencián fognak megjelenni az uralkodónál, aki tájékozódni kíván egy a kül- mint a belpolitikai helyzetéről. A kihallgatásra kerülő politikuskok sorát előreláthatóan Titulescu külügyminiszter fogja megnyitni, akit holnap, csütörtökön várnak vissza külföldről a fővárosba és aki megérkezése után nyomban megjelenik az uralkodónál. Utána a pártok vezéreire kerül a sor. Királyi kihallgatásra mennek Mihailache, a nemzeti parasztpárt, Junian a radikális parasztpárt vezére és Argetoianu, valamint Bratianu Gheorghe az ifj liberális párt elnöke is.

A politikuskok sorát Bratianu Dinu fogja lezárni, aki mint a liberális párt elnöke jelenik meg a király előtt. Szó van azonban arról, hogy kihallgatáson jelenik meg Goga Octavian is. Különösen az ellenzéki pártok nagy jelentőséget tulajdonítanak ezeknek a kihallgatásoknak és azoktól a politikai életben döntő fordulatot remélnék.

A kormánypartot máris élénken foglalkoztatja a törvényhozó testületek elnöki tisztségeinek betöltése. A fővárosi lapok szerint a kormánypart már döntött is ebben a kérdésben és a kamara elnöke Saveanu lesz, míg a szenátus elnöki székét valószínűleg Dimitriuv al töltik be. Az alelnöki tisztségek körül erős küzdelem várható.

Árvecés van a szegény emberek bankjában, ahol eladásra kerülnek a lejárt és meg nem hosszabbított zálogházi értéktárgyak

Árvereznek a szegény emberek bankjában, a városi zálogházban. Azokat az ékszereket árverezik el, amelyeket nem váltottak ki idejében, vagy amelyeknek zálogcéduláját a kamatok kifizetésével nem hosszabbították meg. Órák, karkötők, mellűk, fülbevalók, gyűrűk s egyéb ékszerek egymásután kerülnek eladásra.

Ki tudja, milyen nagy anyagi szorultságban lehetnek azok, akik ezeket a tárgyakat a zálogházba hordták? Talán egy falat kenyérrre kellett a pénz, amelyet ezekre kölcsön kaptak? Talán orvosság-

ra valamely beteg családtagnak? Talán iskolai könyvre, vagy cipőtalpalásra a gyerekek? Milyen jó volt, hogy megvolt az a kicsiny ékszer, amelyet még jobb időben vásároltak és elvihették a zálogházba. Kevés kölcsönt kaptak rá, sokkal kevesebbet, mint amennyi az ékszer értéke. Elve a zálogházban, lehetőleg kevés kölcsönt adni a behozott tárgyakra, hogy azok kiváltása könnyebb legyen.

És mégis milyen sokan akadnak, akik holmijukat nem tudták kiváltani. Még a hátralékos kamatokat sem tudták kif-

Nyílt levél mindazokhoz, akiket e sorok érdekelnek

Egy angol tudományos folyóirat legutóbbi számában írja, hogy az amerikában felfedezett — ma már világhírűvé vált — gyógynövény és annak kivonata, amelyből a „Gastro-D” készül, olyan — eddig még ismeretlen — anyagokat tartalmaz, amelyek a szervezetre, az egész emberi organizmusra és a testsejtek életére olyan hatással vannak, hogy azoknak úgy fizikai, mint kémiai működését a lehető legkedvezőbben befolyásolják. Így tökéletesen érthető azok a rendkívüli eredmények, amelyeket a Gastro D-kezelés gyomor- és bélbántalmaknál, vese-, epe- és májbetegedéseknél, hányinger-nél, szédüléseknél, ideges zavaroknál, máskacs fejfájásnál stb. felmutat. A legtekintélyesebb tudósok állapították meg, hogy a Gastro-D okát, így tökéletes gyógyulást idéz elő.

Kapható: 130 lei utánvét ellenében Császár E. gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei No. 124.

zenni, hogy ezzel az árverést megakadályozzák. A zálogház tisztviselője egymásután mutatja fel az árverésre összegyűlt embereknek a tárgyakat.

— Két arany kézelőgomb, kétszáz lei! — kiáltja.

És megindul az árverés. Kétszázöt, kétszázöt, kétszázöt, — ígérnek egymásra. Végül a két kézelőgomb kétszázötven leiert elkel.

— Vékony aranygyűrű, hatvan lei.

Olyan, mintha papírból volna. Hetven leiert veszik meg.

— Ezüst zsebóra, kétszáz lei.

A kiáltást a tisztviselő többször is megismétli. Senki nem jelentkezik az órára, amely így visszamarad. Utána egy százötven leire kikiáltott karkötőóra kétszázötven leiert talál gazdát.

Két napig tart az árverés. A legtöbb holmit ékszereszek vásárolják össze. Magánnevű kevés akad. Az árverés befejezése után sorra jelentkezik majd a zálogházban a szegény emberek céduláikkal. Érdeklődni jönnek, elárverezték-e elzalogosított holmijukat. A zálogházban ugyanis mindig arra törekednek, hogy az árverésen magasabb összeg folyon be, mint amennyi a kölcsön volt. A különbséget aztán megkapja a volt tulajdonos. Abban a reményben jelentkezik, hogy kapnak még egy kis pénzt és szomorú örömmel veszik azt át.

Két repülőbaleset három halálos áldozattal

A repülőszerecsétlenségek száma ismét kettővel szaporodott. Galati város fölött az egyik katonai repülőgép, amelyben a pilótán kívül egy hadnagy és két katona is ült, eddig ismeretlen okból kigyulladt. A pilóta kényszerleszállást kísérelt meg, azonban ennek során a repülőgép tulajdonos ereszkedett le a talajra és az erős nekiütődéstől lángba borult. A pilóta kiugrott a gépből és csodával határos módon semmi sérülése nem történt. A hadnagy és a két katona holtan került elő a romok alól.

A másik szerecsétlenség színhelye Focvani volt. A tecuui légi flotta egyik repülőgépe, amelyet Verodian parancsnok katonai pilóta vezetett, a nagy köd miatt kénytelen volt leszállni. A nagy ködben azonban a leszállás rosszul sikerült, mert a gép nekiütődött a talajnak és kigyulladt. Verodian parancsnoknak sikerült a gépből kiugrani és megmenekülni. A repülőgép teljesen elpusztult. A katonai hatóságok mindkét szerecsétlenség ügyében szigorú vizsgálatot indítottak.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei

Befizetésnek, közhatalnoknak és köz-
szemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő

Telefon:

— este 10 óra után 14—69 vagy 2—6

„Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Katolikus leányok
nagyheti naptára

Szerdán: Lelkigyakorlat a negyedik kerü-
leti Misszióban, amelyet Faragó Ferenc
albaniai teológiai tanár tart.

Csütörtökön: Lelkigyakorlat.

Pénteken: Lelkigyakorlat.

Vasárnap: Reggel fél 9 órakor ünnepi
mise a székesegyházban. Közös szentáldo-
zás. Délután öt órakor diszközgyűlés a má-
sodik kerületi Tigrului-utcai katolikus ifju-
sági egyesület nagytermében. Ünnepi szónok
gróf Bethlen Györgyné, a katolikus
leányifjúság nevében Nagy Marianne or-
szágos elnöknő beszél.

Hétfőn: Leányzáróoklat Radnára

A női hivatás

iensége

Embernek születni, egyenlő az emberi
méltóságra jogosnak lenni. Vannak, akik
élnék, vannak, akik nem élnék a jogukkal.
De ha embernek lenni méltóság, akkor va-
lódi nőnek, vagyis lelki egyéniségnek lenni
fenség. A kizárólag testi egyének csak nő-
neműek, de igazi nők nem lehetnek.

A rombolási irányzat nagyon is véges
időre való felülkerekedésének visszahatása-
ként feltámadt az emberi hivatás méltóságá-
nak szelleme. Harmadik megújulás, rene-
szansz ez Róma felől, amely minden feltar-
tóztatást legyőzve széjjel terjeng a világra.
Nálunk, a Bánságban és Erdélyben is meg-
ihletett ez a lélekújulási folyamat egy mind-
inkább növekedő leánycsoportot, amely a
katolikus leányklubok világmozgalmának
zászlaja alá szegődve immár egy elit-tö-
meggé növekedett. Ezek az öntudatos, mű-
velt leányok születésüktől felruházott jo-
gukkal élni is akarnak, hogy ezáltal a női
fenség magaslatára emelkedhessenek. Min-
dennapi átéléssel valószínűleg magukban az
igazi női hivatásnak jogait és kötelességeit,
amelyre születtek. Kiművelni, fejleszteni
akarják magukban a velük született képes-
ségeket — mindenképpől a megszentelt
anyaiaosság lelkületét — hogy nemtöivé le-
hessenek fajunknak. Mert mindenkor a fen-
sleges nőiség volt és lesz a világ legerősebb
hatalma.

A ma kezdődő timisoarai lelkigyakorlatra
is ezen célra való törekvésért jöttek össze
ezek a leányok. Tudják, hogy a lélek tartal-
ma a vallásosságban gyökerezik. Ez a nő
fenségének a szelleme is.

Ió munkára!

(Oxel Rónay Mihály báró.)

— A Magyar Párt harmadik kerületi ta-
gozata ma este félkilenc órakor a Stöhr-féle
vendéglő különtermében választmányi ülést
tart. A választmányi ülés után folytatják a
nyár elején megkezdett rendes heti kugli-
zást, amelynek jövedelmét szegény gyerme-
kek felruházására fordítják.

HÍRDESSÉN

A DÉLI HIRLAPBAN

Báca Ambrózy Andorné

ORCHIDEÁK

Elöttem állanak az asztalon. Az
arany oroszláncok szinte szelidebb-
re simulva tartják a kristálylapot,
melynek tükrében kecses gyönyörűség-
gel nézik magukat, mint Nárceissus a tó
vizében.

Magas nyulánk szárúk, különös
rajzu, finomívelésű kelyhük méltóság-
teljesen bóköl minden rezzenésre, mint
egy fejedelemléány a hódoló tömeg
előtt.

Titokzatosak. Káprázatosak. Igézőek,
mint Bagdad leányai, kik ott virulnak
a Kalifa kertjében, a szökellő halovány
habok partján... Lágyan visszahajlott
szíromcsodáikat tüzipiros pettyekkel
festette be a természet gazdag fantá-
ziájú ecsetje. És a szeszélyesen fodro-
zott, puha, illatos tölcserből, mint büsz-
ké kócsagtüzek omlanak ki a lenge, sza-
bályosan hajló porzók. Levelük alig
van, az is keskeny, semmitmondó — eb-
ben is rátartósak — exkluzívek, nem
kell nekik védelem, oltalmazás, „stá-
fage”.

Ha madárhoz kellene hasonlítanom
őket, a kenyai mezőtengerek, ragyogó
tollu flamingói mellé soroznám őket
és az állatok világából a bengáliai kí-
rálytigris hajlékony szépsége, puha bár-
sonya jutna eszembe. „Trichocentrum
Tigrinum splendens”-nek hívják ezt a
gyönyörű, pettyes példányt, így nevé-
ben is hordja fenti pendanteját.

Ha félig csukott szemmel figyelem
őket a homályos világításu szobában,
ugy tűnnek elém, mint az égről lecsu-
szott, lenge felhőfoszlányok. Változó,
észrevétlenül nyiló és hervadó szépsé-
gükben szinte attól lehet tartani, hogy
— mint ottfent gomolygó tesvéreik —
tovább szállnak a Végtelenbe...

A Himalaya-fensík tüzes napja csó-
kolta őket életre. Ott eredtek őseik,
valahol a kassai láp párás, vad humu-
szában. Talán valamelyik titokzatos,
különös ázsiai mesevarázs tud eredeti-
től. Valamelyik Budha istenbárány
teremtette őket. Vagy furcsa vízióknak,
pogány álomlátásnak lettek igéző szü-
löttei.

Hozzánk is eljuttatta őket a botanika
kutató szenvedélye és degenerált finom-
ságukat következetes türelemmel hat-
ványozta tökéletessé a kertészet kísér-

— Pál jogoszláv herceg Párisból Lon-
donba utazott. Párisból jelentik, hogy
Pál jogoszláv régensherceg és Olga
hercegnő, akik az elmúlt héten Párisban
tartózkodtak, elutaztak Londonba, ahol
hosszabb időt fognak tölteni.

— Megalakult az új albán kormány. Tirá-
nai jelentés szerint az új albán kormány
megalakult. Miniszterelnök és ideiglenes
igazságügyminiszter Madi Fraseri az ál-
lamanács eddigi elnöke, külügyminiszter
Fuad Askari londoni albán követ, belügy-
miniszter Ethehem Toto skutari kormányfő-
nök.

letező tudománya. Még jobban kihang-
súlyozva dekoratív rakoncátlanságukat
a költő, a festő, a művész meglátásaira
és hasonlataira inspiráló, bizarr külse-
jüket.

Egykori „divatos” elődeik: a kame-
liák, centifóliák, margaréták elválaszt-
hatatlan társfogalommal szegődtek az
irodalom hősnői Dumas Kameliás-
hölgye, Faust Gretchenje, Verdi La
traviatája mellé; a Schubert-melódiák,
a Makart szcenirozások, az ancienne-
regime művészi érzéstolmácsolása ama-
zokkal forrt össze, de a mai művész
merész szimbólumu kifejezői ők lettek:
az orchideák...

A fények, formák, reflexek, gondola-
tok, melódiák költői vízióiban ma egyet-
len virág sem találhat annyi stilszerű-
séget, mint ez a szeszélyes, exotikus,
csodálatos növény. És ha Beaudelaire,
Verlaine vagy Ady szonettejének új-
szerű ritmusában, Richard Strauss, Igor
Stravinsky atonalitásában is lenyűgöző
hangszerelésében, Signac, van Ryssel-
berghé szélsőséges festészetében vagy
Batthyány Gyula diadalmas „Huguet-
te” portréitájának nézésében merülök
el, a hangulatok dekoratív kitöltésénél,
a virágfogalmak tökéletes átvonatkoz-
tatásaiban, mindig az orchidea rejtel-
mes varázsa, különös „cameleon” szép-
sége, fanyar illata elevenedik meg előt-
tem...

Simogatom puha, selymes habtestü-
ket. Nézem, nézem rajtuk a természet
pazar gesztusát, mely annyi ellentéttel
egyesítette bennük a pogány kelet exo-
tikumát a művelt nyugat kultur raffi-
nementjának újszerű izlésével.

Nézem őket részvétellel, hogy földi
rendeltetésük virág-tökéletességében
örök némaságra vannak kárhóztatva
és nézem őket a részvételnél is több vá-
gyakozással sorsuk iránt, melynek élő
hangtalanságában nem ismerhetik meg
az Élet szavának ezer „disszonanciáját”,
fájdalmát...

A Képzelt sejt csak érzelmes sóha-
jukat, melyet a költő foglalt szavakba:

A fény és illat buja álmát

Elvette egy kegyetlen Isten

S mi, már csak siratjuk az álmot

E világ nem a mi világunk... (Ady)

— Mandátumáról lemondott magyar kép-
viselő. Budapestről jelentik, hogy a közigaz-
gatási bíróság tegnapra tüzte ki a csurgói
választás ellen beadott petíció tárgyalását.
A tárgyalásra azonban nem került sor, mi-
vel Bárczay István képviselő tegnap reg-
gel bejelentette, hogy a mandátumról le-
mond.

— Meghalt Lenin nővére. Moszkvából
jelentik, hogy hosszasan szenvedés után
hetvenegy éves korában meghalt Anna
Ilyanichna Elizarova Ulianova, aki Lenin
nővére volt. Az elhunyt tagja volt az első
női kommunista gárdának.

— A Filharmónia családi estélye om-
baton lesz. A Zenekedvelők Egyesülé-
sének Filharmónia — szombaton, e hó hu-
hatodikán este kilenc órai kezdettel
Schnur (azelőtt Ambrus)-féle helye-
ben családi estélyt rendez, amelynek
egyesület tagjait családjukkal és ismer-
seikkel együtt szívélyesen meghívja a
vezetőség. Lesz élénk műsor, tánc, órá-
számok és cigányzene. Belépődíj nincsen.
A Filharmónia a szezon folyamán több
kíván művészi és társadalmi jellegű
dezősekkal a nyilvánosság elé lépni
agilitásával a régi, kellemes esték
keit felidézni.

— A nyugdíjakat postán fogják ki-
adni. A postatakarék vezérigazgatója
tervezetet dolgozott ki, amelynek célja
hogy a nyugdíjakat ezentúl posta-
fizessék ki. Ez mentesítene az ör-
beteges nyugdíjasokat attól, hogy
lékaiért napokon keresztül ácsor-
nak. Ha a pénzügyminiszterium a pos-
takarék javaslatát elfogadja, úgy
től kezdve a nyugdíjasok már pos-
tán kapják meg a nyugdíjat. Magyaror-
gon már régen életbeléptették ezt a
szert, sőt néhány év óta Jugoszlávián
is így történik a nyugdíjak kifizetése.

— Átmeneti hűvösödés várható. A
nap tuynomóan felhős volt. Délben sze-
ni kezdett az eső is, de ez alig pár ó-
ráig tartott. Est nyolc óra tájban eső
amely hamarosan megszűnt és később
teljesen derűs és csillagos volt. Délután
órák a hőmérő 18, délután négy ó-
ra 25, este kilenc órakor pedig 21 fok me-
mutott. A meteorológiai intézet jele-
szerint éjszakai lehűlés várható, a sz-
vedettebb helyeken hó és fagy is lehetsé-
ges. De mindez csak átmeneti, mert később
bekövetkezik az időjárás enyhülése.

Férfiszövetek

és szabókelekek a legnagyobb választék-
ban és a legelőnyösebb áron kaphatók

Rabong & Schneider r.

Timisoara 1., Piața Brătianu
róm. kat. püspöki palota.

— Edna Ferber: Az erdő fia. A regény-
ből, szindarabjaiból és filmjeiből egy-
jól ismert kitűnő író, Edna Ferber
nyelvi: „Az erdő fia” most jelent meg ma-
rul az Athenaeum népszerű kétpengős
nyelvi sorozatában. Egy nagykaratú
vágóról szól a regény, akit elragad a
dagság láza és erős akarattal kivereked-
gának a hatalmas vagyon. Gyermekei a
ban már boldogtalanok az arany ide-
nyvilágában. A család széttűnik, csak
onokák találják meg az utat vissza az
döbe. Edna Ferber lenyűgöző és drámai
adasmódja pompás olvasmánnyá teszi
tűnő regényt, amelyet Nagy András fo-
tott művészesen magyarrá. Közel 300
egészvasszonkötésben, jó papíron 66.—
minden könyvkereskedésben, vagy Le pa-
nál Cluj. Kérje az Athenaeum újdonsá-
teljes jegyzékét.

Színház

Rákosi Szidi temetése. Budapestben a N
zeti Színház előcsarnokából tegnap délu-
3 órakor temették el Rákosi Szidit
magyar színész elhunyt nagyszonok.
Az operaházi énekkar gyászadala után H
ser plébános tartotta meg a gyászszere-
tást. Németh Antal dr. igazgató a N
zeti Színház, Vitész Miklós a magyar
padai szerzők, Komor Gyula a színig-
gatók, Békeffy László a színészszö-
ség, Gál Gyula pedig a kartársak nevé-
bucszatták el az elhunytat. Rákosi Sz
holttestét a Kerepesi-úti temetőben, Bu-
pest városa által adományozott dísz-
helyen helyezték örök nyugalomra.

Budapesti Windsor-Pensio

40 szobával, megnagyobbítva és renoválva megnyitott.

Vilmos császár-ut 7. Andrássy-ut sarok.

Folyó melegvíz. Központi fűtés. Étkezés nem kötelező.

Tulajdonossal megbeszélhető szerkesztőségünkben d. e. 10—11 óra között.

Szoba ab Lei 100.— / Pensio ab Lei 150.—

szellemi vallomás

három nyelvű abessziniai ének

Va szép kileneven csődöröm,
 tüss mind, nézni is öröm,
 a közte szürke, fehér és deres,
 a fér, fekete és veres,
 a tízezer pompás tevéim,
 minden gyorsabb a földtekén,
 a kítük van Ejró és Tia,
 a jobát nem lát emberfia,
 a vívórlásom szel vizet
 a festjük arannyal fizet,
 a számlált pénzem rengeteg,
 a erdőm, hogy a fergeteg
 a évig sem dönti ki,
 a keshegyem vihar döngeti
 a em tesz kárt benne s van juhom
 a nyi, hogy számát sem tudom,
 a ominderről lemondanék,
 a csak egy kis szót hallanék,
 a szivesen, szerelmesen
 a mondanál, szép kedvesem.
 (Kubán E. Andre fordítása.)

— Öngyilkos lett, mert a házmaster megütötte. Budapesten a Zsombolyai-ut 18. s... alatt levő házban tegnap délután Kaiser Richárd szerelő és a felesége összeszóalkoztak a házmasterrel és annak feleségével. A veszekedés során a házmaster tetleg inzultálta Kaisernét, mire a férje a legközelebbi órszobába rohant, hogy ott feljelentést tegyen. Mire visszatért, a lakásán holtan találta a feleségét. Az asszony világitó gázzal öngyilkosságot követett el. Bucsulevet hagyott hátra, amelyben megírta, hogy a rajta esett gyalázatot nem tudja elviselni és ezért halálba megy.

— Viharba került hajó. A Vardulia nevű glasgowi hajó Irországtól 300 kilométernyi távolságban viharba került. A hajó legénységéből 45-en mentőcsónakokba szálltak. A Vardulia kapitánya S. O. S. jeleket adott le és közölte, hogy elegendő személyzet hiányában képtelen hajóját tovább vezetni. A hajó Ujfundlandba indult 2500 tonna szénrakományal.

Kigyulladt ma éjjelkor a Schusztter-féle butorgyár

Kevessel éjjel előtt járókelők észrevették, hogy a karmadik kerületi Corone-utcában levő Schusztter-féle butorgyárnak a műhelyéből sűrű füst és lángok törnek elő. Azonnal értesítették a ház lakóit s a tűzoltóságot. Megállapították, hogy a telep közepén álló nagy butorműhely lángokban áll és igen nagy a veszély, mert a közvetlen környékét lakóházak és a nagy raktár képezik. Félórán belül megjelentek az összes város-

részek tűzoltói és egyesült erővel hozzáfogtak a lángok elfojtásához. A műhely is, de főleg a nagy raktár tele volt kész butorokkal, mert a gyárnak november elsejére nagyszabású rendelései voltak és a legtöbb butor elszállításra várt. Biste Leó főparancsnok vezetésével első sorban a lángok lokalizálása képezte a főgondot és ez éjjel egy óraker sikerült is. Az egész környékről százával siettek az emberek a tüzhöz.

A világ különböző államainak ércpénzét hamisította egy kitűnően berendezett kínai gyár

A Népszövetség a pénzhamisítások leleplezésére Bécsben a mult esztendőben központi hivatal létesített. Ez a hivatal összeköttetésben áll az egész világ rendőrségével, valamint a különböző államok pénzügyminisztereivel. Az utóbbi hónapokban a hivatalban a kapott jelentésekből feltűnt, hogy több európai országban hamis fémpénzeket hoztak forgalomba. Az összes államokban szigoruan fűrkészték azokat az embereket, akik hamis pénzeket hoznak forgalomba. A bécsi pénzhamisítás el-

leni nemzetközi hivatal megbízottai Franciaországban megfigyeltek egy kínai kereskedőt, aki állandóan fémpénzekkel fizetett. Kiderült, hogy ezek a pénzek mind hamisak voltak. A kínai kereskedőt elfogták és a vizsgálat során megállapították, hogy Sanghaiban jól berendezett gyár működik, amely különböző államok pénzeit hamisítja. Ed-dig már több letartóztatás történt. Bizonyos, hogy a kínai kereskedőn kívül mások is terjesztették a hamis pénzeket és most ezeket nyomozzák.

— Állatexportörök bántalmaztak egy városi tisztviselőt. Ciani Lorenzo és Ciani Nicolo helybeli állatexportörök öt év előtt szóváltásba keveredtek Coracu Aurél városi tisztviselővel, aki az állatjártatokat kiszolgáltató hivatal vezetője. A szóváltásból kifolyólag a negyedik kerületi Terminus-szálló előtt a három férfi között verekedés támadt és Coracu Aurél olyan sérüléseket szenvedett, amelyek tízenyolc napi orvosi kezelést igényeltek. A tisztviselő feljelentést tett a Ciani-testvérek ellen és az ügy most került a törvényszék elé, amely számos tanu meghallgatása után egyenkint tizenöt nap elzárásra ítélte Ciani Lorenzot és Ciani Nicolot, akik az ítélet ellen felebbezést jelentettek be.

ÖSSZEÜL AZ UJ TENGHERÉSZETI KONFERENCIA. Londoni jelentés szerint az angol kormány az új tengerészeti konferenciát december 2-ára hivta össze. Meghívást kaptak Franciaország, az Egyesült-Államok, Japán és Olaszország.

— Októberi villám öt parasztot agyonsujtott. Rómából jelentik, hogy Délolaszországban óriási viharok voltak. Sirakuzában a villám 5 parasztot agyonsujtott. A sziciliai Trapani városban az óriási szélvihar nyolcvanhárom házat romba döntött.

nemzeti antifascista tanács titkadsbírósa előtt. Érdekes tárgyalódódik ma a cluji hadbírósa előtt. vádlottja Bugnariu Tudor tanács a nemzeti antifascista tanács volt. A vádirat szerint Bugnariu a grivitai vasuti munkások lázárásával kapcsolatban kiáltványt írt, amelyben védelmébe vette a sokat. Ezért az igazságügyi ható-megsértése és büntett felmagaszsimén indult meg ellene az eljárás. A tanács Erdély legkiválóbb jóvédik és így a politikai ügyben ér-gyalgalás várható.

Visszaelésekkel váltott adóhivatali os. Mintegy három hónap előtt vizsgóságba helyezték Brailában Don-aeorgehe adóhivatali pénztárost, akit ádolnak, hogy adóbonok segítségével talanságokat követett el és megkáro-az államot. Donciu ártatlanságát statja és letartóztatása elleni tiltako-léül már tizenkét napja éhségstrájt-rytat. Legutóbb azzal a kérelemmel a vizsgálóbíróhoz, hogy helyezték alábra, mert az ellene tett feljelentés müve volt. A vizsgálóbíró intézke-gy az éhségstrájkoló pénzügyi tiszt-akinek állapota súlyos, kórházba ák.

szelmai Eszter

Október 23-án nyitja egyetlen hidegbüffé és cukrászati tanfolyamát. Jelentkezni lehet október 6. Moravetz vagy Mummerton telefon 17-24.

Sax Rohmer: A nevető gyilkos. A kivégények aszfaltos, benzinszagu, városi zaju világából Sax Rohmer nyitja az olvasót a tenger romantiká-aviszi. A városi gyilkosok sablonj-álások szörnyű garázdálkodása, a ölylővések kattogásából tengeri dübörgése lesz ebben a regény-Opiumcsempészés, rabszolgakeres- Európán, Ázsián keresztül tartó fesztiti ebben a könyvben az ol-idegeit. A lüktető érdekességű exo-regény az Athenaeum népszerű kivregény sorozatában jelent meg. — pengő. Kapható minden könyv-keskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. az Athenaeum-sorozatokat teljes ékét.

— Orosz fehér tiszték ellenforra-za. Moszkvai jelentés szerint Char-pan ellenforradalmi mozgalmat lep-tek le. Az ellenforradalom szervezői fehér tiszték, akik közül igen sokat öztattak.

Szépfehér keresés Táblázatból!

Nem e akarja megpróbálni egyszer? Nézzen a tükörbe, keresse ki a táblázatból azt, ami típusának megfelelő — és jötszi — könnyedséggel fogja meg találni az Onnek legjobban illó pudert! Mystikum Puder és Compacte Mystikum amelyet a Scherk táblázat alapján hajt, szem és arcszin szerint válasz-tott mindig a legmegfelelőbb és sohasem feltűnő. Megteremtésép-ségének harmonikus kiegyensúlyozás és ami a legfontosabb: kiemeli egyéniségét. 12 Lei értékű level-bélyeg ellenében küldjünk poró mentesen mintákat Parfex, Calea Mosilor 78, Bucuressti 1. A Scherk táblázat minden üzletben ki van függesztve

SCHERK-TABLÁZAT

Hajszín	szemékszín	Arcszín	Puderszín	hozzávaló típusa:
vörös	fekete	szápadt	vörös	blonde rouge
világosrózka	kek	megehetősen élénk	rosch I	corail
világosrózka	kek barna	barna	rosch I	divia
világosrózka	barna		rosie	corail
kéneszín-rózka	kek, szürke	gyengéd szápadt	rosch I	orange
kéneszín-rózka	kek, szürke	élénk	rosch I	blonde rouge
szét-rózka	kek, szürke	élénk	rosch I	divia
szét-rózka	kek, szürke	szápadt	roses	corail
szét-rózka	kek, szürke	szápadt	blanche	corail

Mystikum puder
 a toilette asztalra
 Compacte Mystikum szilárd porított

„CARACUL”
 szőrmeáruház
 TULAJDONOS:
GUTFREUND EMIL
 Timisoara III., Piata Plevnei 6.
 1. szegi-u. sarok.
 A legnagyobb választék mindennemű szőrmeáruházban. Rendkívüli olcsó árak.
 TELEFONSZÁM: 2000.

PEHELY, GYAPJU, VAJTA
PAPLANOK
 MATRACOK
 LEGJOBB M NŐSEGBEN
MAGER Timisoara IV., Piata KOTI 1.
 Jó és tartós paplan csakis rendelésre szerezhető be. Minteraktár nagy választékban.

— A műegyetem tanévének ünnepélyes megnyitása. Október 27-én kezdődik az új iskolaév a helybeli műegyetemen. Az ünnepélyes megnyitás vasárnap délelőtt tizenegy órakor lesz a műegyetem Mihai Viteazul körút 1. szám alatti épületében. Az ünnepség alkalmából ünnepi istentisztelet lesz, amelyet Tiuera Patrik dr. főesperes tart. Az ünnepség után a vendégek megtekintik a rajzkiállítás, a laboratóriumot és a diákotthont. Az ünnepségre ezután is meghívják a közönséget.

* Társasutazás Belgrádba és Oplenáca. Az Országos Szerb Nemzeti Párt főtitkára, Nikolic Szipász dr. kirándulást rendez Belgrádba, Oplenáca a királysírokhoz. Az utazás Verseeen és Pancsován át történik. Indulás Timisoaráról, a negyedik kerületi állomásról november 7-én este 7 óra és 50 perckor. Visszautazás 11-én reggel 3 óra 15 perckor és visszaérkezés délelőtt 11 óra 59 perckor. Részvételi díjak: Csak az ut, el látás nélkül 450 lei, utazás és teljes ellátás elsőrendű szállodai lakással 1170 lei, ugyanez internátusbeli lakással 970 lei. Jelentkezni az Eugen de Savoya-utca 16. szám alatti főtitkári hivatalban lehet október 24—31-ig. Szükséges okmányok: állampolgársági bizonyítvány, igazolvány a katonai állapot rendezettségéről.

— A Fehér ló revüoperett — Jimbolian. A Jimbolian Iparos Dalegylet kétszer egymásután nagy sikerrel adta elő a Gazdaotthon nagytermében a Fehér ló című revüoperettet. A darabnak kisebb-nagyobb átdolgozásokkal bizonyos helyi jellegű adót Wersching Dani, aki mint rendező is nagy munkát végzett. A negyvenöt tagú műkedvelői gárda pompás játékkal, énekeivel, táncával és mókával, valamint a melegekosztűmökkel zajos tetszést aratott. A közönség, amely zsufoltság töltötte meg a termet, mindvégig igen jól mulatott és a szereplőknek sokat és kitartóan tapsolt. Valamennyi szereplő elsőrangú volt, de a legtöbb dicsőre Leidenbach Kata, Schuld János, Schuhmacher János, Hess Erzs, Frey Böcsi, Schwarz Péter, Leidenbach Jancsi, Wersching Dani, Frank Elza és Frank Máttyás alakításai szolgálnak rá.

— Agyvértóadás, szivszorongás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképtelenség a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sokszor gyorsan megszüntethetők.

— A Zsidó Nemzeti Szövetség heti összejöveteleinek keretén belül szerdán, e hó 23-án, este 9 órai kezdettel a Hanoar-otthonban Bergmann Pál tart előadást Mózes és Hamurabi címen. Belépődíj nincs. Vendégeket szívesen látnak.

— Negyvenyolc gazdánál dinamitot találtak. A Lugoji környéki községekben a csendőrök észrevették, hogy a gazdák közül többen dinamitot rejtegetnek. A vizsgálat során negyvenyolc gazdánál találtak robbanóanyagot, amelyet azok halfogásra használtak fel. A csendőrség folytatja a nyomozást annak a megállapítására, hogy a gazdák honnan szereztek a nagymennyiségű dinamitot.

Patikák éjszakai szolgálata

Október 21-től október 27-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

- Az első kerületben a Mercy-utcában levő Weisz-gyógyszertár.
- A második kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.
- A harmadik kerületben a Carol-bulevardon levő Szent Antal-gyógyszertár.
- A negyedik kerületben az I. C. Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.
- Az ötödik kerületben Kóvári—Chioreanul Iosif gyógyszerára és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

— A csatornák vasrostélyait lopkodták. A városi vízművek már hosszabb idő óta tapasztalták, hogy ismeretlen egyének elviszik az utcai csatornákat elzáró vasrostélyokat. Eleinte azt hitték, hogy csupán rossz tréfáról van szó és a vasrostélyokat eldugják. Az ügyről azonban jelentést tettek a rendőrségnek is, amelynek sikerült egyik éjszaka Kovács Máttyás és Hönig József suhancokat tetten érni, amint azok a vasrostélyokat elviszik. Kiderült, hogy a két suhanc kocsival járta be az utcákat és mindenütt kiemelte a vasrostélyokat, amelyeket azután ócskavasként akartak értékesíteni. A két tolvajt az ügyészségnek adták át.

— A nyomor öngyilkosa. Füzér Márton, negyvenegy éves Kunsttelepi napszámos, a lakásában felakasztotta magát. Amikor tettét felfedezték, még élt, de az élesztési kísérletek nem vezettek eredményre, mert Füzér rövidesen meghalt. Holttestét a második kerületi temető halottasházába szállították. Tettét nyomora miatt követte el.

A KORAI VÉNÜLÉS ELKERÜLÉSE VÉGETT...

Ha az arc nem ráncos, a bőr üde és a mell kemény... ez ugyebár azt jelenti, hogy a nő fiatal? ... *A jó vér teszi a bőrt széppé*, mondják a délfranciaországi asszonyok és igazuk van, a bőr szerves része a szervezetnek és annak minden változását magán viseli. Mihelyt a vér romlani vagy szegényedni kezd a bőr színe viaszárgává vagy halványzúgává válik; elveszti fényét, összeráncosodik és elhervadnak.



Joggal mondhatjuk tehát, hogy a szép bőr az egészség tükré. A korai vénülés elkerülése előfeltétele a vér ifjúságának és tisztaságának megőrzése, amit azáltal tudunk legbiztosabban elérni, ha minden este beveszünk egy kis URODONAL-t. Az

URODONAL
megőrzi az ifjúságot.
CHATELAIN gyártma
MEGBIZHATÓ MARKA
Kapható gyógyszerárakban és drogériákban

Sport

A lila-fehérek vereségének a csatársor tehetetlensége az oka és itt az utolsó óra a csapat alapos feljavítására

Amilyen örömmel fogadta városunk sportközönsége a Ripensia megérdemelt győzelmét, olyan csalódást okozott a lila-fehérek veresége Aradon. Nem azért, mert három gólt kaptak, hanem azért, mert a lila-fehér csatársor egyetlen góllal sem tudott válaszolni. A védelem — az aradi lapok szerint — ismét szépen futballozott és mentette, ami menthető volt, de hiába volt minden igekezet, a csatársor nem tudta huzamosabb ideig a labdát magánál tartani és, ami a legfontosabb, elfelejtett gólt rugni. Az aradi lapok egyöntetűen megállapítják azt, amit mi már régen tudunk. A csatársorban van a legnagyobb hiba a Chinezulnál. Szilárd ugyan elfut öreitől, de beadásai nem jók, Thierjung bátortalan, talán csak König az, aki verekedni tud a labdáért. A jöhrü Bajuszra Aradon nagyon vigyáztak, az tehát nem mutatott semmit, míg Tabac balszélső, még a gyenge aradi partnerét is felülmuta tehetetlenségben. Ime ez az aradi lapok bírálata a lila-fehérek csatársoráról. Ami pedig a legsajnálatosabb, ez a bírálat jogos és helyes. A Chinezul gyenge szereplésének egyetlen oka a csatársor, amely a mezőnyben még csak

megfelel, de nem tud veszélyes és kiharasztható gólhelyzetet teremteni az ellenfél kapuja előtt. A csapat vezetősége bizonyára tisztában van a hibákkal és a csapat hívei egyre várták, hogy ezeket a hibákat kijavítsák. Mentségnek elfogadták eleinte azt, hogy a csatársor új tagjai nem értik meg egymást. A lila-fehérek közönsége türellemmel várt, de a javulás nem következett be. A nemzeti bajnokságban az egyedüli Romania az a csapat, amely még gyengébben szerepelt. De ott már hozzáfogtak a komoly javító munkához. Trénernek leszerződötték Fogl II. Károlyt, az egykori világhírű magyar válogatott háttvédet, aki eddig a Juventus edzője volt. Fogl II. működésétől sokat várnak Clujon és valószínűleg nem is fognak csalódni. Annál keserűbb lesz ez a Chinezul részére, mert akkor kilátása van arra, hacsak közben szintén intézkedés nem történik a csapat feljavítására, hogy végleg birtokba veszi a nemzeti bajnokság utolsó helyét. Most még nem késő a segítség és a Chinezul szorgalmas munkával ismét elfoglalhatja a bajnokságban azt a helyet, amely dicsőséges multjához méltó.

Japán után Amerika indulhat csak az uszásban

Altonából jelentik, hogy az Európába érkezett amerikai uszók kitűnő eredményekkel mutatkoztak be és igazolták azt a véleményyt, hogy a japánok után egyedül Amerika indulhat esélyekkel a jövő évi berlini olimpiáson. A bemutatkozó versenyen Kiefer amerikai uszók

a száz méteres hátszásban egy perc 06.9 mp. idővel új világrekordot állított fel. A 100 m. melluszást az amerikai Byrdenthal nyerte 1 p. 14.7 mp. eredménnyel. A 100 m. gyorsuszás győztese Highland volt 1 p. 02 mp. idővel, míg a 200—100—100 m. stafétát az amerikaiak 5 p. 12.8 mp. eredménnyel nyerték meg.

Amikor a sport elméregesedik... A futballszövetség és Elades Venus elnöke között folytatott harca új fordulata van. Eladescu ugyan csalás címén feljelentést tett a fővárosi ügyészségen a szövetség vezetői ellen. A futballszövetség vezetői körében nos hatást váltott ki az ügyészség jelentés, amelynek súlyos következményei lehetnek a szövetség vezetői vagy esetleg a feljelentőre.

Magyar—német vívóverseny Münchenben magyar—német mérkőzés volt. A kardcsapat-versenyben a magyarok nyerték meg 10:6 arányban. Esemény volt Casimir, a német vívóbajnok szereplése, akinek a bostoni, Berceillyt és Rajcsányit is legyőzte. A női törvívó-verseny is a magyarok nyerték meg 6:3 eredménnyel. A férfi törscapatverseny a németek zelmét hozta. Az eredmény 8:8 volt a németek jobb tussarányal biztosították maguknak az elsőséget.

Az amatőr sport megadóztatása Fővárosi jelentés szerint a pénzügyminisztériumban a látványosságok reformján dolgoznak. A tervezet szerint mindenümm amatőr és profi sportesemény adója egyenesen öt százalék lenne. Az így befolyó összeget évenként egybegyűjtve a pénzügyminisztérium központi szövetség rendelkezésére bocsátani az amatőr sport támogatása céljából. A pénzügyminisztérium támogatása valószínűleg nem nyírné az amatőr sportnak, amely arra sor kerül, bizonyára tiltakozni az amatőr sport megadóztatása ellen.

* Csokonai Vitéz Mihály életregénye Csokonai a magyar Parnasszusnak a legérdekesebb költője. Igazi poeta, a legnemesebb értelmében. Költő és se más. Művei örökéletűek, túlélnék minden irodalmi divatot. Csokonai, a mi nagyratörő, hamar jókedvű, hamar natos ifjúság költője. Mészöly Gedő, „Földiekkel játszó...” Csokonai Vitéz Mihály életregénye címen pompás stílusban írta meg az izgalmas és változatos életű költő alakját, életküzdelmi komédiáját és tragédiáját. Gyönyörűen állításban 320 lapon, 8 műmelléklettel, egészségvásonkötésben, Rózsavölgyi kiadónál. Ára 165.— lei minden könyvkerecsében, vagy Lepagenál, Cluj. Kérjük a Rózsavölgyi-kiadványok teljes jegyzékét.

„ECONOM” egyetemes őrlo- és zuzógép a technika csodája
Őrlo és darál tetszészerinti finomságra: lucernaszenát, csöves és szemestengerit, zabot, árpát, kukoricaszárat, szalmát stb. és különféle ásványi terméket, az örlemény hidegen jön ki a gépből. Kevés helyszükséglet, minimális erőszükséglet.
Minőségileg a legjobb! Árban a legolcsóbb!
„Industria-Economia” Kereskedelmi és Ipari r.-t., Timisoara IV., Str. Bratianu 34, hol a gép üzembem megtekinthető. Telefon: 914



Művészet

Ma este kilenc órakor lesz Schmidt József koncertje a Capitolban

Schmidt József, a világ legnépszerűbb hangversenyese ma, szerdán, október 23-án este kilenc órakor lesz a Capitolban koncertje. A művész modern, tökéletes akusztikus nagy befogadó képességű teremben fogja bemutatni a legújabb hangversenyét.

Schmidt József, aki már eddig is sok koncertet szerzett mindnyájunknak, a koncertjén el és gramfonlemezein keresztül személyesen is pódiumra lép. A koncert első fél óráján a művész a legújabb operatájakat, a spanyol és a magyar operák, valamint új és itt még nem ismert filmjeinek slágerszámainak énekeltje. A koncertet a Steinberger dr. bécsi zongorakísérettel fogja előadni a műsoron Puccini, Verdi, Donizetti, Flotow és Massenet operáinak ariái, Tagliaferri és Bozzi dalai, valamint több szerző kézenyebb fajsúlyú, melodikus kompozíciói szerepelnek. A művész már kétféle délelőtti koncertet adott a színházban.

A színházi pénztár, ahol a Schmidt-jegyeket árulják, állandóan foglalkoztatva van úgy, hogy mindenkinek érdeke erre a szenzációs koncertre idejében biztosítani a helyét. Több száz jegyet vásároltak a szomszédos városok is. A pénztár már csak 180 leies fölüli helyek fölé tartozó, az olcsóbbak teljesen elfogytak. Pénztári órák délelőtt 10—11-ig, délután 5 órától a színháznál este a hangverseny színhelyén.

A színházi pénztár, ahol a Schmidt-jegyeket árulják, állandóan foglalkoztatva van úgy, hogy mindenkinek érdeke erre a szenzációs koncertre idejében biztosítani a helyét. Több száz jegyet vásároltak a szomszédos városok is. A pénztár már csak 180 leies fölüli helyek fölé tartozó, az olcsóbbak teljesen elfogytak. Pénztári órák délelőtt 10—11-ig, délután 5 órától a színháznál este a hangverseny színhelyén.

Közgazdaság

Az ipari részvények és állampapírok is árfolyamcsökkenést szenvedtek legutóbb a fővárosi tőzsdén

Az ipari részvények és állampapírok is árfolyamcsökkenést szenvedtek legutóbb a fővárosi tőzsdén. A bucaresti tőzsdén az hét jelentős árfolyamcsökkenést észlelhetünk. A legutóbbi részvényár esett és különösen a Resita-részvényeinek árfolyama csökkent. A Resita-művek részvényei határozottan öt százalékosra csökkentek. A Resita-művek részvényei határozottan öt százalékosra csökkentek. A Resita-művek részvényei határozottan öt százalékosra csökkentek.

Az ipari részvények és állampapírok is árfolyamcsökkenést szenvedtek legutóbb a fővárosi tőzsdén. A bucaresti tőzsdén az hét jelentős árfolyamcsökkenést észlelhetünk. A legutóbbi részvényár esett és különösen a Resita-részvényeinek árfolyama csökkent. A Resita-művek részvényei határozottan öt százalékosra csökkentek. A Resita-művek részvényei határozottan öt százalékosra csökkentek.

JAMES CLYNING:

Retországnak holihét virága

Én a mai lorrongó Abessziniából

Copyright by Déli Hírlap

Én a mai lorrongó Abessziniából. A mai lorrongó Abessziniából. A mai lorrongó Abessziniából. A mai lorrongó Abessziniából. A mai lorrongó Abessziniából.

Mi a neve? — kérdezte végre az őrnagy Gerezdes Andrásnak.

Gérald Franszó, — válaszolta az őrnagy Gerezdes Andrásnak.

Mi a foglalkozás? — kérdezte az őrnagy Gerezdes Andrásnak.

Vándorló kereskedő vagyok, amint a te is vagy. A te is vándorló kereskedő vagy, amint a te is vagy.

Őrnagy azután Gerezdes Lajoshoz fordult: — Hogyan hívják?

Meunier Gasztonnak, — hangzott az őrnagy válasza.

Társ vagyok moszjó Géraldnak. — válaszolta az őrnagy Gerezdes Lajosnak.

Őrnagy forgatta az iratokat: — Igazolványaid mindenestre ezekre a papíroknak és pedlárknak tüntessék fel az őrnagy nevét.

Igazolványaid mindenestre ezekre a papíroknak és pedlárknak tüntessék fel az őrnagy nevét.

Igazolványaid mindenestre ezekre a papíroknak és pedlárknak tüntessék fel az őrnagy nevét.

Gerezdes András azonban nem hagyta magát: — Azok vagyunk, akiknek minket utlevelünk feltüntet. Méltóztassék minket a legalaposabb megmotozásnak alávetni és meggyőződhetik róla, hogy nem vagyunk kémek.

Az őrnagy nevetett: — Azon az állásponton már régen tudunk, amikor csak azt tartottuk kémeknek, akinél titkos feljegyzéseket és rajzokat találtunk. Önök valóban mint vándor hálózatok jártak végig az egész tartományon, azonban közben nézelődtek és kérdezősködtek. Olyan dolgok iránt is érdeklődtek, amelyekhez a vándor kereskedőknek semmi köze nincsen.

Igaz, hogy beszélgetünk üzletkötések között, de ez már évezredes kereskedői szokás. Nem tudjuk azonban, hogy ártatlan beszélgetést kémkedésnek lehet minősíteni.

Majd a tanuk a szemükbe mondják, miket kérdeztek tőlük. — válaszolta az őrnagy Gerezdes Andrásnak.

Néhány percnyi csend támadt. Gerezdesék mögött egyszerre kinyitott az iroda ajtaja. Abban a pillanatban megszólt a hátuk mögött egy erős hang: — Sergeant Gerezdes.

A váratlanul jött megszólításra Gerezdes András és Gerezdes Lajos egyszerre megfordultak. — válaszolta az őrnagy Gerezdes Andrásnak.

Ezzel elárulták magukat. — válaszolta az őrnagy Gerezdes Andrásnak.

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

Az őrnagy az asztalra csapott: — Hát még most is azt állítják, hogy a nevük Gérald és Meunier? Remélem, van bennük anyai önérzet, hogy most már beismerik igazi nevüket? Ugye van?

kedvezőtlenül befolyásolták a tőzsdét. Ezek az okok idézték elő végeredményben az általános árfolyamcsökkenést.

A NÉPSZÖVETSÉG PÉNZÜGYI SZAKÉRTŐJE A BÁNSÁGBAN. Sir Herbert Ames angol pénzügyi szakértő, aki a Népszövetség pénzügyi bizottságában Anglia állandó képviselője, jelenleg Románia pénzügyi helyzetét tanulmányozza. Sir Herbert Ames ma éjjel a bucaresti gyorsvonattal városunkba érkezett és egy napig marad itt, hogy a pénzügyi és gazdasági viszonyokat tanulmányozza.

A pékek újabb áremelést kérnek a barna és félbarna kenyérről. A pékek küldöttsége Hollinger Miklós elnök vezetésével megjelent a városházán és előadta, hogy a kenyérréteg tíz nap előtt történt hivatalos megállapítása óta a buza ára lényegesen emelkedett és kérték a kilónkénti hat leies barna és nyolc leies félbarna kenyér árának újabb való szabályozását. Loichita Eutim dr. gazdasági tanácsnok közölte, hogy ebben az ügyben a közeli napokban összehívja a gazdasági bizottságot.

NAGY ÉLENKSÉG A NEMZETKÖZI TŐZSDEKEN. Londoni jelentés szerint mostanában a nemzetközi pénzügyi piacokon, de különösen Angliában nagy élénkség mutatkozik. A londoni tőzsdén tegnap az összes értékpapírok jelentékeny emelkedést mutattak. Ezzel szemben az árutőzsdén a fém ára jelentősen csökkent, amiből arra lehet következtetni, hogy pénzügyi körökben nem számítanak hosszú háborúra. A new-yorki tőzsdén az értékpapírok árának emelkedése szinte példátlan volt. A különböző részvények ezenkívül, sőt tizzenkét cserétek gazdát.

Kielégítő a buzapiac forgalma. A gabonaművek irányzata a bánági gabonapiacra tartott és az üzleti forgalom a két leleplezett Gerezdes egyszerre válaszolt: — Van.

— Lássák, ehhez a színpadi trükkhöz kellett folyamodnom, hogy önöket valómásra bírjam. Egyik emberünk felismerte önöket és azonnal jelentést tett. Napok óta kísértettük és figyeltük önöket. Tudtam azonban, hogy váltig megmaradnának felvett nevük mellett, amelyre igazoló irataik is szólnak. Biztosra vettem, hogy hiába szembesíteném azzal, aki önöket felismerte, akkor is tagadnának és mi nem tudnánk bizonyítani. Az igazi nevükön való váratlan megszólítás azonban, mielőtt szemtől szembe láthatták volna azt, aki magukat felismerte, megtette a hatását.

A két Gerezdes még mindig nem látta azt, aki őket leleplezte. Az továbbra is a hátuk mögött állott.

Az őrnagy a fejük fölött hátraszólt: — Barberini, lépjen elő és nézzen a két fogolyra.

A következő pillanatban a két Gerezdes viszontlátta egy régi ismerősét. Barberini Giuseppe éveken keresztül velük szolgált a francia idegen légióban. Többször elbeszélte, hogy perugiai fiú volt. Odahaza megmártogatta párszor a bicskáját egy legényben, aki el akarta hódítani tőle a szerelmét. Ezért aztán elbujdosott hazulról, átszökött a francia határon és mert nem tudott semmihez sem fogni, beállott a francia idegen légióba. Gerezdesék jól ismerték a történetét. Gyakran mondogatta, hogy nagy hősiesség volt a tette és nem egyszer emlegette, hogyha ideje a francia légióban le-

teljesítő. A piaci árak a következők: bánági buza 365, borontáli buza 370, öröképes ujtengeri 230, zab 300, takarmányárpa 280, takarmányliszt 270, korpap 250, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 670, nagymalmi liszt 700, tökmag 630, napraforgómag 320, cirokmag 250 leies százkilónként. A lóhere 29 és a lucerna 25 leies kilónként.

A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők: (az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti) francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz líra 8.30—9.—, dollár 99—110, román márká 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, lengyel zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.30, drachma 0.80—1.10.

MOZI

Buster Keaton megőrült. Los-Angelesből érkezett jelentés szerint Buster Keaton ismert filmszínész megőrült. A híres filmdarab hirtelen tolni kezdett, mire a lakására hívták mentők kényszerzubbonyt adtak rá és tébolydába szállították. Az orvosok szerint Buster Keaton nemrég súlyos spanyolnáthán ment keresztül, amely elmezavart hagyott maga után. Ezt fokozta az körülmény, hogy súlyos anyagi zavarokkal kellett küzdenie és családi kellemetlenségei is voltak. Buster Keaton legismertebb alakítása Malek volt. Híres arról, hogy soha nem nevette a filmet és arca mintha fából való volna.

Szerda, október 23.
Apolló-mozi: Mulatnak az istenek.
Capitol-mozi: Játék a tüzzel.
Select-mozi: Pál utcai fiúk.

lik, akkor jelentkezik önkéntesnek az olasz gyarmati hadseregbe. Reméli, hogy egy-két évi szolgálat után kegyelmet kap, akkor aztán majd hazamegy és feleségül veszi Giovannát, aki sürün érkező leveleiben egyre írja, hogy csak öt szereti és hűségesen vár visszatérére.

Barberini szolgálati ideje a francia idegen légióban lejárt néhány héttel Gerezdeseknek Európába való elutazása előtt.

Nem gondolták volna, hogy valamikor még találkozni fognak vele. És ime, most a sors mégis szemtől-szembe állította őket vele.

Barberini odaállott az őrnagy elé, szalutált és megkérdezte:

— Őrnagy ur engedelmével, szabad a két fogolyhoz néhány szót szólnom?

— Megengedem, — válaszolta az őrnagy.

Barberini most egészen szembe fordult a két Gerezdes felé:

— Mindig jó bajtársak voltunk. Önök mindenkor jól viselkedtek velem szemben. Mint egykori pajtások és becsületes katonák azonban nem ítélnék meg engem azért, hogy feljelentem önöket, amikor a két francia vándorkereskedőben felismertem a két Gerezdes-fivért.

(Folyt. köv.)

SPIRA-BUTOR
Saját készítmény
Modern * Jó * Olcsó
1., Bulevardul Regele Ferdinand 6 sz.
a Gyáripar üzlete mellett.

Rádió

Szerda, október 23. Bucuresti. 6: Giurgea-zenekar. 7: Felolvasás. 8: Hírek. 8.15: Híres hegedűsök lemezei. 8.45: Felolvasás. 9: Stadelmann József orgonázik az evangélikus templomból. 9.45: Előadás. 9.50: Munteanu Zsófia énekel. 10.15: Rádiózenekar. Mozart: Jelenetek. 10.30: Hírek. 10.45: A zene folytatása. 11.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Katonazenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Balalajka zenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diákféléra. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Nápolyi-dalok. 7: Előadás. 7.15: Olasz nyelvoktatás. 7.45:

Hanglemezek. 8.10: Előadás. 8.45: Operaházi zenekar. 9.30: Vigjáték. 10.35: Hírek. 11: Cigánymuzsika. 11.50: Olasznyelvű előadás. 12.10: Zongorajáték. 1: Hírek. Budapest II. 7: Hanglemezek. 8.20: Operaházi zenekar. 8.50: Előadás. 9.35: Jazz-zene. Belgrad. Este 11.20: Jazz. Lipcse. 7.30: Tarka zenés-est. 9.45: Tarka rajnavidéki borest zenével. Róma. Este 11.25: Táncczene. Strassburg. Este 8.30: Fuvós-zene. 9: Kivánságlemezek. 10.30: Hangverseny. Stuttgart. 8: Vidám-est. 9.45: Zenekari hangverseny. Varsó. 7.45: Szólisták lemezei. 9: Könnyű lemezek. 10: Chopin-művek. 11: A varsói nagy zsinagóga énekkara. 11.30: Szalon- és táncczene. Bécs. Este 11: A rádió-

zenekar hangversenye. 12.20: Osztrák és magyar operettekből. 12.45: Táncczene. Csütörtök, október 24. Bucuresti. 6: Kis rádiózenekar. 7: Felolvasás, utána a rádiózenekar hangversenye. 8: Hírek. 8.15: Dallemezek. 8.50: Előadás. 9: Hangverseny-ismeretetés. 9.15: A filharmónikusok hangversenye. 11.45: Hírek németül és franciául. 11.55: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.40: Zongorajáték. 3.40: Hírek. 5.10: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Jazz-zene. 7.15: Előadás. 7.45: Ének. 8.20: Küllügyi negyedóra. 8.40: Tárogató. 9: Én és a kisöcsém előadása. 10.15: Hírek. 12.40:

Hanglemezek. 1: Hírek. Budapest. Hanglemezek. 7.50: Előadás. 8.45: Hírek. 9: Harmónika kettős. 9.35: Hírek. Cigánymuzsika. Bécs. 6.30: Kinai dalok. 8.20: Űnnepi hangverseny. 1: Cavallo: Bajazzók opera lemezeke táncczene. Belgrad. Este 9: Szimfon hangverseny. Berlin. 9.10: Tarka zenés-est. Milano. Este 11.15: Táncczene. Párizs. Este 11.15: Jazz. Stuttgart. Este 10.30: Lecocq: Teavirt. Stuttgart. Este 8.30: Beckera rom dal altra, klarinét, csellóra. Varsó. Este 7.45: Dallemezek. Lengyel műdalok. 11: XVIII. század lengyel darabok és áriák. 12: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelégés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelégével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő Ceta Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kard, trafik, Piața Traian és Str. Mercator. Príncipele Carol: Maro trafik, Piața Kúttul. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Előkészíték matematikából és román nyelvből tanulókat. Bogaciov müegytemi hallgató. III., Str. Romulus 58. (3543)

Állalmazás

Tollfiosztónó megbízható, tiszta házhoz kerestetik. Cim a kiadóban. (3523)

Jól bevezetett utazót keres vidéken textil-detallüzlet. Cim a kiadóban. (3540)

Állást keres

Gyakorlott sücs-munkás azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (242)

Filó munkát nagyon szépen és olcsón vállalko. Friedrica, III., Str. Porumbescu 80. (3459)

Irodakisasszony, ki perfekt magyar, német, gépirás-levelezés és könyvelésben jártas, azonnalra állást keres. (3412)

Középkorú nő jó bizonyítvánnyal házvezetőnőnek menne esetleg gyermektelen házaspárhoz. II., Str. Mercur 10, ajtó 4. (3541)

Déli Hírlap előfizetőinek nagy kedvezmény

- Papini: Dante
- Gárdonyi: Dankó Pista
- Adams: Amerika eposza
- Asztalos: II. Rákóczy Ferenc
- Gatti: Musungu
- Schrenczei: Abesszinia
- Monfreid: Rejtelmes Abesszinia
- Megyeri: Egy tavasz Marokkóban
- Rachmanova: Gyermekkorom
- Hull: Kelet árnyékában
- Wangh: Egy marék por
- Reményik: Költő és valóság
- Szejjullina: Egy kurzusló élete
- Aszlányi: Sok hűhő Emmiért
- Mangham: Zsák-uoca
- Hunyadi: Ötpengős lány
- Forró: Te és a szerelem

Kaphatók a könyvkereskedésben Timișoara IV., Bul. Carol 16

Adás-vétel

Uj sorsjegyek, államiak már kaphatók: 1/8 200.— lei, 1/2 400.— lei, 1/1 800.— leiert a közismert szerencsés számokkal rendelkező March-trafikban, Timișoara IV., Piața Kúttul No. 1. alatt. Siessen nálam venni, mert aki nálam vesz, annak szerencséje lesz. (3519)

Kályhákát és tüzhelyeket csak a Forgács-vaskereskedésben vásárolhat jól és olcsón. Miért? Mert nagy a választék és jó a kiszolgálás. IV., Str. J. V. carescu 36. Telefon 8-55. (3526)

Eladó rövid keresztthuros, elsőrangú zongora, olcsó áron. I., Piața Solon 2. Hadbíróssággal szemben. (3539)

Ha szép akar lenni. használjon KULKA-féle lillom-tejkrémet, lillomtejszappant, lillompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sasoz” I, Piața I. C. Brătianu

Bahás

Családi ház egy szoba-konyha és összes mellékhelyiségek november 1-re kiadó. III., Str. Filome-lia 1. (3518)

Szép parkettás lakás új házban kiadó. 2 utcai és kisebb udvari szoba, emalfürdőberendezés. III., Str. Dragomir-u. 4. (3517)

Nagy terem kiadó Alkalmos tornának, hangversenyeknek, ületeknek, kluboknak, esetleg nyomdának, vagy áruberaktározásra etc. Bővebbet Forgács-cégnél, IV., Str. J. V. carescu 36. Telefon 8-55. Ugyanott 2 üzlethelyiség kiadó. (3525)

2 szobás előszobás lakás, újonnan renoválva, kerti használatlalt, november 1-re kiadó. Érdeklődni IV., Str. Pop de Basesiti 9. (3542)

Különféle

Elsőrangú vegetáriánus koszt házban és házon kívüli kapható. Cim a kiadóban. (3479)

Különféle fehérnemű varrást vállalko elsörendü fehérnemű varró. Cim: III., Str. Romulus 72.

Kubán Rozália névre szóló piros igazolvány elveszett. Megtalálójá a rendörségen adja le. (2599)

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a **Gazeta Restauratorilor Vendéglősök Lapja** megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán!

Prima Societate de Autobuse I. MERA & Comp., Arad
Str. Colonel Paulian 10-12. telefon: 4-27.
Értesítjük a n. é. közönséget, hogy 1935 október 21-től, hétfőtől **Timișoara-Arad** közötti utvonalon kényelmes modern új kocsikkal autóbusszjáratot indítunk.
Indulás Aradról reggel 7-kor
Indulás Aradról délután 15-kor
Indulás Timișoaráról reggel 7-kor
Indulás Timișoaráról d. u. 15-kor
Vasárnap délután induló autóbusszok Aradról, valamint Timișoaráról délután 18 órakor indulnak.
Érkezés Timișoarára 8.20-kor
Érkezés Timișoarára 16.20-kor
Érkezés Aradra 8.20-kor
Érkezés Aradra 16.20-kor
Aradon: Fehér Kereszt-szálloda. Timișoara: I. ker., Kadetiskola.
Indulási, illetve érkezési hely:
VITELDIJ: Arad-Timișoara 66 lei. Tour-retour 101 lei.



Fordító-iroda

I., Piața Brătianu 3. sz. alatt, (Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, keresmi levelek, szerződések, bizonyítványok, kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre. N. MAGDU román nyelv és gyorsírás tanár resti és Timișoara város volt első toja.

MA
előfizet havi hetven — (tisztviselőknak nyugdíjasoknak) felért a Déli Hírlap akár telefonon (2-3) akár levelezőlap (Timișoara, I, Piața I. C. Brătianu 3) nyomban meginduk címére úgy, hogy a hónap végén **INGYEN** kapja korán reggel lakására kézbesítve vidéken pedig szintén a legelső reggeli vonat beérkezése után kézbesítünk utjára.